

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 174

Volume 34

3 July 1991

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 1926/91 of 2 July 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1927/91 of 2 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1928/91 of 2 July 1991 amending Regulation (EEC) No 1013/91 on the issuing of a standing invitation of tender for the resale on the internal market of 60 000 tonnes of common feed wheat held by the Danish intervention agency	5
Commission Regulation (EEC) No 1929/91 of 2 July 1991 amending Regulation (EEC) No 1689/91 and increasing to 50 000 tonnes the amount of barley held by the Danish intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened	6
* Commission Regulation (EEC) No 1930/91 of 28 June 1991 derogating from Regulations (EEC) No 1569/77 and (EEC) No 1570/77 with regard to the conditions governing the buying-in of cereals by the Portuguese intervention agency	7
* Commission Regulation (EEC) No 1931/91 of 2 July 1991 amending Regulation (EEC) No 1913/69 on the granting and advance fixing of export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	9
* Commission Regulation (EEC) No 1932/91 of 2 July 1991 fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 1514/91	11
* Commission Regulation (EEC) No 1933/91 of 2 July 1991 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Soviet Union, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1512/91	13

Commission Regulation (EEC) No 1934/91 of 2 July 1991 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced	16
Commission Regulation (EEC) No 1935/91 of 2 July 1991 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Argentina must be reduced	18
Commission Regulation (EEC) No 1936/91 of 2 July 1991 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced	20
Commission Regulation (EEC) No 1937/91 of 2 July 1991 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced	22
Commission Regulation (EEC) No 1938/91 of 2 July 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	24
Commission Regulation (EEC) No 1939/91 of 2 July 1991 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	26
* Commission Regulation (EEC) No 1940/91 of 2 July 1991 amending Regulation (EEC) No 3827/90 on transitional arrangements for the description of certain quality wines produced in specified areas	28
Commission Regulation (EEC) No 1941/91 of 2 July 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	29
Commission Regulation (EEC) No 1942/91 of 2 July 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1	31

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

91/310/EEC :

* Council Decision of 24 June 1991 providing further medium-term financial assistance for Hungary	34
--	-----------

91/311/EEC :

* Council Decision of 24 June 1991 providing medium-term financial assistance for Bulgaria	36
---	-----------

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Directive 91/249/EEC of 19 April 1991 amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feedingstuffs (OJ No L 124 of 18. 5. 1991)	38
--	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1926/91

of 2 July 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1844/91⁽⁵⁾, and subsequent amending Regulations

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 July 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1844/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	127,75 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	127,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	160,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	160,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	151,45
1001 90 99	151,45
1002 00 00	134,35 ⁽⁴⁾
1003 00 10	134,35
1003 00 90	134,35
1004 00 10	113,81
1004 00 90	113,81
1005 10 90	127,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	127,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	135,81 ⁽⁴⁾
1008 10 00	27,39
1008 20 00	111,45 ⁽⁴⁾
1008 30 00	19,01 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	19,01
1101 00 00	225,03 ⁽⁶⁾
1102 10 00	200,31 ⁽⁶⁾
1103 11 10	261,37 ⁽⁶⁾
1103 11 90	243,03 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1927/91

of 2 July 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 July 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	0	0,31
0712 90 19	0	0	0	0,31
1001 10 10	0	0	0	2,81
1001 10 90	0	0	0	2,81
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,31
1005 90 00	0	0	0	0,31
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1928/91
of 2 July 1991

amending Regulation (EEC) No 1013/91 on the issuing of a standing invitation of tender for the resale on the internal market of 60 000 tonnes of common feed wheat held by the Danish intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 ⁽⁴⁾,

Whereas the last partial invitation to tender pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1013/91 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1362/91 ⁽⁶⁾, should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1013/91 is replaced by the following:

'2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 25 July 1991.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.
⁽⁵⁾ OJ No L 105, 25. 4. 1991, p. 20.
⁽⁶⁾ OJ No L 130, 25. 5. 1991, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1929/91

of 2 July 1991

amending Regulation (EEC) No 1689/91 and increasing to 50 000 tonnes the amount of barley held by the Danish intervention agency for which a standing invitation to tender for resale on the internal market has been opened

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 ⁽⁴⁾,Whereas Commission Regulation (EEC) No 1689/91 ⁽⁵⁾, opened a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 20 000 tonnes of barley held by the Danish intervention agency;

Whereas in the present situation on the market the quantity of Barley held on the internal market by the Danish intervention agency put up for sale on the internal market of the Community should be increased to 50 000 tonnes and the last partial invitation to tender should be postponed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1689/91 is hereby amended as follows:

1. In Article 1 'of 20 000 tonnes' is replaced by 'of 50 000 tonnes'.
2. Article 2 (2) is replaced by the following:
'2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 25 July 1991.'

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.⁽⁴⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.⁽⁵⁾ OJ No L 156, 20. 6. 1991, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1930/91

of 28 June 1991

derogating from Regulations (EEC) No 1569/77 and (EEC) No 1570/77 with regard to the conditions governing the buying-in of cereals by the Portuguese intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3653/90 of 11 December 1990 introducing transitional measures governing the common organization of the market in cereals and rice in Portugal⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽³⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1569/77 of 11 July 1977 fixing the procedure and conditions for the taking over of cereals by intervention agencies⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1841/90⁽⁵⁾, provides for a minimum intervention quantity of 80 tonnes for common wheat, rye, barley, maize and grain sorghum;

Whereas, under the intervention scheme existing in Portugal up to 31 December 1990, there was no lower limit on intervention buying; whereas the Portuguese Government is attempting to promote a better organization of producers in the cereal sector; whereas the transition from the national scheme to that resulting from the application of the common organization of the markets may create difficulties, in particular for small Portuguese producers; whereas to enable these producers to improve their structures, provisions should be adopted permitting a gradual adjustment to Community rules;

Whereas, with regard to the minimum characteristics, the gradual transition from the measures applied in Portugal during the first stage to those provided for under the common organization of the markets should be provided for and the necessary conversion allowed for; whereas, the immediate application of the Community scheme would risk the exclusion of large quantities from intervention; whereas, therefore, such an application would create considerable difficulties for Portuguese producers and

would, to a certain extent, go against the aims of the Act of Accession;

Whereas the fixing of minimum characteristics different from those applicable in the rest of the Community requires the fixing of a list of specific reductions different to that provided for in Commission Regulation (EEC) No 1570/77⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2258/87⁽⁷⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 3653/90 provides, as a transitional measure, for the possibility of aid for triticale in Portugal; whereas, therefore, conditions governing the buying-in of this cereal should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Notwithstanding Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1569/77, offers may be made to the Portuguese intervention agency of homogeneous batches of common wheat, rye, triticale, barley, maize and grain sorgho of not less than:

- 15 tonnes for the period 1 July 1991 until the end of the 1991/92 marketing year,
- 30 tonnes during the 1992/93 marketing year, and
- 45 tonnes during the 1993/94 marketing year.

2. Notwithstanding Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1569/77, Portugal is hereby authorized to accept for intervention:

- batches of cereals other than maize and grain sorgho harvested in Portugal of which the percentage of matter other than basic cereals of unimpaired quality does not exceed:

- 16 % in 1991/92,
- 14 % in 1992/93,

⁽¹⁾ OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 30. 6. 1990, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 11.

— batches of common wheat, durum wheat and barley harvested in Portugal, having a specific minimum weight of

Product	Marketing year 1991/92	Marketing year 1992/93
Durum wheat	74 kg/hl	76 kg/hl
Common wheat	68 kg/hl	70 kg/hl
Barley	58 kg/hl	60 kg/hl

— batches of durum wheat harvested in Portugal having a maximum percentage of grains which have wholly or partly lost their vitreous aspect (*métadiné*) of 50 % for the 1991/92 marketing year and 45 % for the 1992/93 marketing year.

Article 2

To be accepted for intervention, batches of triticale shall be considered as sound, fair and of marketable quality if they are of the typical colour of that cereal, free from abnormal smell and live pests (including mites) at every stage of their development and if they meet the minimum quality requirements laid down for the acceptance into intervention in Portugal of rye.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 June 1991.

Article 3

Notwithstanding Regulation (EEC) No 1570/77, the following provisions shall apply:

1. for durum wheat of a specific weight of less than 77 kg/hl, the buying-in price shall be reduced by 2 %;
2. for common wheat of a specific weight of less than 72 kg/hl, the reduction provided for in Article 4a of Regulation (EEC) No 1570/77 shall apply;
3. for barley of a specific weight of less than 63 kg/hl the following reductions shall apply to the buying-in price:
 - 63 kg/hl to 60 kg/hl = -1 %,
 - less than 60 kg/hl = -3 %.

Article 4

When a batch of triticale is bought in by the Portuguese intervention agency, the buying-in price shall be adjusted by the application of the reductions laid down for rye in Articles 3 (2), 4 (1) to (4) and 5 of Regulation (EEC) No 1570/77.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1931/91

of 2 July 1991

amending Regulation (EEC) No 1913/69 on the granting and advance fixing of export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾ and in particular Article 16 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 944/87⁽⁴⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1913/69⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1349/87⁽⁶⁾, specifies the main factors to be taken into account when refunds are fixed for cereal-based compound feedingstuffs;

Whereas the Annex to Regulation (EEC) No 1913/69 specifies the factors for the adjustment of the export refund fixed in advance; whereas the said Annex should be amended so that the coefficients are a more appropriate reflection of the cereal products content of the various compound feedingstuffs;

Whereas it should be provided that this amendment, in the interest of traders, may be deferred in the case of refunds fixed in advance before the entry into force of this Regulation;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2658/87⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3274/90⁽⁸⁾, introduced, with effect from 1 January 1988, a combined nomenclature, based on the harmonized system nomenclature, to be used both for the purposes of the Common Customs Tariff and the external trade statistics of the Community; whereas the references to goods and descriptions and to

the tariff in Regulation (EEC) No 1913/69 should be brought into line with the combined nomenclature;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1913/69 is hereby amended as follows:

1. Article 2 (1) is replaced by the following:

'1. The exporter shall declare to the competent agencies the full composition of the cereal-based compound feedingstuffs, giving the percentages of each kind of product entering therein broken down by combined nomenclature heading.'

2. Article 4 (3) is replaced by the following:

'3. The particulars referred to in paragraphs 1 and 2 shall be broken down:

- in the case of import licences, by distinguishing between the cereal-based feedingstuffs falling under different subheadings of the Combined Nomenclature,
- in the case of export licences, by distinguishing between cereal-based feedingstuffs according to their cereal product content, account being taken of the scale laid down in the nomenclature section of the Annex to the Regulation fixing the refunds for the current month.'

3. The Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

The coefficients set out in the Annex shall not apply in the case of refunds fixed in advance, before the entry into force of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 2. 4. 1987, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 127, 16. 5. 1987, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 315, 15. 11. 1990, p. 2.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

Adjustment of the export refund fixed in advance

Cereal products content (1) by weight	Coefficient
(1)	(2)
Not more than 5 %	0
More than 5 % but not more than 10 %	0,05
More than 10 % but not more than 20 %	0,1
More than 20 % but not more than 30 %	0,2
More than 30 % but not more than 40 %	0,3
More than 40 % but not more than 50 %	0,4
More than 50 % but not more than 60 %	0,5
More than 60 % but not more than 70 %	0,6
More than 70 %	0,7

(1) 'Cereal products' means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10 and heading Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) of the combined nomenclature

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1932/91

of 2 July 1991

fixing the minimum selling prices for beef put up for sale under the invitation to tender referred to in Regulation (EEC) No 1514/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,Whereas tenders have been invited for certain quantities of beef fixed by Commission Regulation (EEC) No 1514/91 ⁽³⁾;Whereas, pursuant to Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁵⁾, the minimum selling prices for meat put up for sale by tender should be fixed, taking into account tenders submitted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices for beef for the invitation to tender held in accordance with Regulation (EEC) No 1514/91 for which the time limit for the submission of tenders was 17 June 1991 are as set out in the Annex hereto.

*Article 2*The Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.⁽³⁾ OJ No L 141, 5. 6. 1991, p. 31.⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.⁽⁵⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkt Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ECU per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
UNITED KINGDOM	Topside Silverside Rump Thick flank Pony Pony parts Clod and sticking Forerib Shin/shank Brisket Forequarter flank Thin flank Striploin flankedge	3 159 3 205 2 130 2 045 2 143 692 1 830 970 970 692 692 692 277

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1933/91

of 2 July 1991

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Soviet Union, amending Regulation (EEC) No 569/88 and repealing Regulation (EEC) No 1512/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1628/91 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas in view of the supply needs in the Soviet Union part of that meat should be put up for sale in accordance with Regulations (EEC) No 2539/84;

Whereas, in view of the urgency and the specific nature of the operation and of the need for controls, special detailed rules must be laid down in particular as regards the minimum quantity which may be purchased;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 ⁽⁶⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported to the intended destination the lodging of security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provision of Commission Regulation (EEC) No 569/88 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1786/91 ⁽⁸⁾; whereas the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1512/91 ⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately 50 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency and bought in before 1 May 1991;
2. This meat must be imported into the Soviet Union.
3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽¹⁰⁾ shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and hindquarters the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 160, 25. 6. 1991, p. 17.

⁽⁹⁾ OJ No L 141, 5. 6. 1991, p. 21.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. An offer shall be valid only if:

- it relates to a total minimum quantity of 10 000 tonnes expressed in product weight,
- it relates to an equal weight of forequarters and hind-quarters and shall contain a single price per tonne expressed in ecus for the whole quantity specified in the offer,

6. Immediately after submitting tenders or purchase applications the operator shall send a copy hereof to the Commission of the European Communities, Division VI/D.2, 130 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 220 37 b Agrec).

7. Intervention agencies shall only conclude selling contracts upon verification, in collaboration with the Commission's services, that the conditions referred to in paragraphs 5 and 6 have been met.

8. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 10 July 1991.

9. Particulars of the qualities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the address given in Annex II.

Article 2

1. Notwithstanding Article 6 of Regulation (EEC) No 2539/84, the time limit for taking over meat as defined in that Article shall be increased to three months.

2. The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 300 per 100 kilograms of bone-in beef,

Article 4

In respect of meat sold under this Regulation no export refund shall be granted.

In the removal order referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88, the export declaration, and, where appropriate, the T 5 control copy shall be entered:

'Sin restitución [Reglamento (CEE) n° 1933/91];
 Uden restitution [Forordning (EØF) nr. 1933/91];
 Keine Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 1933/91];
 χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1933/91];
 Without refund [Regulation (EEC) No 1933/91];
 Sans restitution [Règlement (CEE) n° 1933/91];
 Senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 1933/91];
 Zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 1933/91];
 Sem restituição [Regulamento (CEE) n° 1933/91].'

Article 5

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock' the following item and footnote are added:

'94. Commission Regulation (EEC) No 1933/91 of 2 July 1991 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Soviet Union⁽⁹⁴⁾.

⁽⁹⁴⁾ OJ No L 174, 3. 7. 1991, p. 13.'

Article 6

Regulation (EEC) No 1512/91 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C	25 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C	25 000	485

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

DEUTSCHLAND : Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 4772/3
Telex : 04 11 56
Telefax : (69) 156 4791.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1934/91
of 2 July 1991

fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1250/77 of 17 May 1977 on imports of rice from the Arab Republic of Egypt ⁽³⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1250/77 provides that the levy calculated in accordance with Article 11 of Regulation (EEC) No 1418/76 is to be reduced by an amount to be fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 25 % of the average of the levies applied during a reference period;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2942/73 of 30 October 1973 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 2412/73 ⁽⁴⁾, as

amended by Regulation (EEC) No 560/91 ⁽⁵⁾, the reference period is to be the quarter preceding the month in which the amount is fixed;

Whereas the levies to be taken into consideration are therefore those applicable during April, May and June 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1250/77 by which the levy on imports of rice originating in and coming from the Arab Republic of Egypt is to be reduced shall be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 146, 14. 6. 1977, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 302, 31. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing the amount by which the levy on imports of rice from the Arab Republic of Egypt must be reduced

(ECU/tonne)

CN code	Amounts to be deducted
1006 10 21	78,39
1006 10 23	71,87
1006 10 25	71,87
1006 10 27	71,87
1006 10 92	78,39
1006 10 94	71,87
1006 10 96	71,87
1006 10 98	71,87
1006 20 11	97,98
1006 20 13	89,83
1006 20 15	89,83
1006 20 17	89,83
1006 20 92	97,98
1006 20 94	89,83
1006 20 96	89,83
1006 20 98	89,83
1006 30 21	124,95
1006 30 23	143,84
1006 30 25	143,84
1006 30 27	143,84
1006 30 42	124,95
1006 30 44	143,84
1006 30 46	143,84
1006 30 48	143,84
1006 30 61	133,08
1006 30 63	154,20
1006 30 65	154,20
1006 30 67	154,20
1006 30 92	133,08
1006 30 94	154,20
1006 30 96	154,20
1006 30 98	154,20
1006 40 00	36,58

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1935/91

of 2 July 1991

fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Argentina must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1058/88 of 28 March 1988 on the import of bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or other working of cereals other than maize and rice and amending Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽¹⁾, and in particular Article 2 (2) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1058/88 provides that the variable component of the levy, calculated in accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽²⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽³⁾, is to be reduced by an amount equal to 40 % of the average of the variable components of the levies applicable to the product in question in the three months preceding the months during which that amount is fixed; whereas that reduction is applicable to products falling within CN codes 2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 and 2302 40 90 for up to a maximum of 550 000 tonnes per year on the import of the products in question originating in Argentina and from any other third country which applies to exports of those products a special tax of an amount

equal to that by which the variable amount of the levy is reduced and which provides satisfactory proof of payment of that tax;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1193/88⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 84/89⁽⁵⁾, lays down the detailed rules of application of the special arrangements for imports of bran, sharps and other residues, whether or not in the form of pellets, derived from the sifting, milling or other working of cereals other than maize and rice falling within CN codes 2302 30 and 2302 40,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 1058/88 by which the variable amount of the levy applicable to imports of bran, sharps and other residues originating in Argentina and in any other third country meeting the conditions laid down in that Article must be reduced shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 104, 23. 4. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 111, 30. 4. 1988, p. 87.

⁽⁵⁾ OJ No L 13, 17. 1. 1989, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Argentina must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 30 10	25,83
2302 30 90	55,34
2302 40 10	25,83
2302 40 90	55,34

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1936/91

of 2 July 1991

fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1030/77 of 17 May 1977 concluding the Interim Agreement between the European Economic Community and the Arab Republic of Egypt⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters relating to Article 13 of the Agreement,

Whereas the exchange of letters covered by Regulation (EEC) No 1030/77 provides that the variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽³⁾, is to be reduced by an amount fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 60 % of the average of the levies in force during the three months preceding the month during which the amount is fixed;

Whereas the variable components applicable during April, May and June 1991 to the products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40 are to be taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts referred to in the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters covered by Regulation (EEC) No 1030/77 to be deducted from the variable component applicable to bran and sharps originating in Egypt shall be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 126, 23. 5. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Egypt must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 10 10	38,74
2302 10 90	83,01
2302 20 10	38,74
2302 20 90	83,01
2302 30 10	38,74
2302 30 90	83,01
2302 40 10	38,74
2302 40 90	83,01

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1937/91
of 2 July 1991

**fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to
bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1512/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 22 of the Cooperation Agreement and Article 15 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Tunisia⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1518/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 21 of the Cooperation Agreement and Article 14 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the People's Democratic Republic of Algeria and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Algeria⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1525/76 of 24 June 1976 concluding the Agreement in the form of an exchange of letters relating to Article 23 of the Cooperation Agreement and Article 16 of the Interim Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco and concerning the import into the Community of bran and sharps originating in Morocco⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters,

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 provides that the variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and from rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁵⁾, is to be reduced by an amount fixed by the Commission each quarter; whereas this amount must be equal to 60 % of the average of the variable components of the levies in force during the three months preceding the month during which the amount is fixed;

Whereas the variable components applicable to the products falling within CN codes 2302 30 and 2302 40 during April, May and June 1991 have been taken into consideration,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount referred to in the second subparagraph of paragraph 3 of the exchange of letters forming the Agreement annexed to Regulations (EEC) No 1512/76, (EEC) No 1518/76 and (EEC) No 1525/76 to be deducted from the variable component applicable to bran and sharps originating in Tunisia, Algeria and Morocco respectively, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 August 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 53.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁵⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing the amount by which the variable component of the levy applicable to bran and sharps originating in Algeria, Morocco and Tunisia must be reduced

<i>(ECU/tonne)</i>	
CN code	Amount
2302 30 10	38,74
2302 30 90	83,01
2302 40 10	38,74
2302 40 90	83,01

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1938/91

of 2 July 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1925/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 July 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 2. 7. 1991, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	34,89 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,89 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,89 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,89 ⁽¹⁾
1701 91 00	39,38
1701 99 10	39,38
1701 99 90	39,38 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1939/91

of 2 July 1991

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1852/91⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1852/91 to the information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁵⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1852/91 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

(2) OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

(3) OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 22.

(4) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

(5) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,3938	—
1702 20 90	0,3938	—
1702 30 10	—	49,88
1702 40 10	—	49,88
1702 60 10	—	49,88
1702 60 90	0,3938	—
1702 90 30	—	49,88
1702 90 60	0,3938	—
1702 90 71	0,3938	—
1702 90 90	0,3938	—
2106 90 30	—	49,88
2106 90 59	0,3938	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1940/91

of 2 July 1991

amending Regulation (EEC) No 3827/90 on transitional arrangements for the description of certain quality wines produced in specified areas

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 257 (1) thereof,

Whereas, under the Act of Accession of Spain and Portugal, the special provisions for quality wines produced in specified regions laid down in Council Regulation (EEC) No 823/87 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and the general rules on the description and presentation of such wines laid down in Council Regulation (EEC) No 2392/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3886/89 ⁽⁴⁾, are to come into force in Portugal from the beginning of the second stage of accession;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3827/90 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 816/91 ⁽⁶⁾, provides for a derogation from Article 40 (2) of Regulation (EEC) No 2392/89 so that holders of recognized registered brand names for a wine or grape must that contain words identical to the name of a region specified by Portugal for designation of a quality wine prior to 1 January 1991 may continue to use them where they are identical to the proper name of the holder of the brand name; whereas the second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 3827/90 provides that the derogation is to apply until 30 June 1991;

Whereas, in order to avoid an interruption in established trade flows and pending an adaptation of the Community rules on the designation of specified regions and on the use of brand names containing words identical to such geographical descriptions, the term of validity of the abovementioned derogation should be extended by one month;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 3827/90, the date '31 June 1991' is hereby replaced by '30 July 1991'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 59.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 232, 9. 8. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 366, 29. 12. 1990, p. 59.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1941/91

of 2 July 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1886/91 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1890/91 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40 ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 88.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 103.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 1 July 1991 ;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78 ⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1886/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 July 1991.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ^(*)
1103 21 00	271,19	277,23
1104 19 10	271,19	277,23
1104 29 11	200,38	203,40
1104 29 31	241,06	244,08
1104 29 91	153,67	156,69
1104 30 10	113,00	119,04
1107 10 11	268,17	279,05
1107 10 19	200,38	211,26
1108 11 00	331,45	352,00
1109 00 00	602,64	783,98
2302 10 10	57,30	63,30
2302 10 90	122,79	128,79
2302 20 10	57,30	63,30
2302 20 90	122,79	128,79
2302 30 10	57,30	63,30
2302 30 90	122,79	128,79
2302 40 10	57,30	63,30
2302 40 90	122,79	128,79

^(*) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1942/91

of 2 July 1991

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 1

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾,Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for applying the variable slaughter premium for sheep and repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1075/89⁽⁴⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which grants the variable slaughter premium, in region 5, within the meaning of Article 22 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89 whereas it is necessary therefore for the Commission to fix, for the week beginning 10 June 1991, the level of the premium and the amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 stipulates that the level of the variable slaughter premium is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84 lays down that the amount to be charged on products leaving region 1 shall be fixed weekly by the Commission;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3618/89 of 1 December 1989 on the application of the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾ the weekly amounts of the guide level are set out pursuant to Article 25 of Regulation (EEC) No 3013/89;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 24 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the week beginning 10 June 1991, the variable slaughter premium for sheep certified as eligible in the United Kingdom is to be in accordance with the amounts fixed in the Annexes hereto; whereas, for that week, in the light of the Judgment of the Court of Justice of 2 February 1988 in Case 61/86, the provisions of Article 9 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89 and of Article 4 of Regulation (EEC) No 1633/84 lead to the amounts to be charged on products, leaving region 1, being fixed in accordance with those Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the application of the provisions relating to the said amounts, the system of controls provided for by Regulation (EEC) No 1633/84 should be maintained without prejudice to the preparation of any more specific provisions;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United Kingdom in region 1, within the meaning of Article 22 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89, for the variable slaughter premium during the week beginning 10 June 1991, the level of the premium is fixed at ECU 88,829 per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcass weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regulation (EEC) No 3013/89 which left the territory of region 1 during the week beginning 10 June 1991, the amounts to be charged shall be equivalent to those fixed in the Annexes hereto.

*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 10 June 1991.

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.⁽⁴⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 13.⁽⁵⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1991.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 July 1991 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 1

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 24 of Regulation (EEC) No 3013/89	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 ⁽¹⁾
	Live weight	Live weight
0104 10 90	41,750	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	88,829	0
0204 21 00	88,829	0
0204 50 11		0
0204 22 10	62,180	
0204 22 30	97,712	
0204 22 50	115,478	
0204 22 90	115,478	
0204 23 00	161,669	
0204 30 00	66,622	
0204 41 00	66,622	
0204 42 10	46,635	
0204 42 30	73,284	
0204 42 50	86,609	
0204 42 90	86,609	
0204 43 00	121,252	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	115,478	
0210 90 19	161,669	
1602 90 71 :		
— unboned (bone-in)	115,478	
— boned or boneless	161,669	

⁽¹⁾ Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 24 June 1991

providing further medium-term financial assistance for Hungary

(91/310/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾, submitted following consultation with the Monetary Committee,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas Hungary is undertaking fundamental political and economic reforms and has decided to adopt a market economy model;

Whereas the said reforms are already under implementation with the financial support from the Community and will strengthen mutual confidence and bring Hungary closer to the Community;

Whereas Hungary and the Community have entered into negotiations for the conclusion of European Agreements establishing a relationship of association;

Whereas, by Decision 90/83/EEC⁽³⁾, the Council decided to grant Hungary a medium-term loan facility of a maximum amount of ECU 870 million in order to permit that country to overcome the difficulties of structural adjustment of its economy;

Whereas, however, following the changes in the international environment, Hungary, like other Central and Eastern European countries is now facing additional external shocks which might jeopardize its financial stability and cause its balance of payments to deteriorate sharply;

Whereas the Hungarian authorities have requested financial assistance from the International Monetary Fund (IMF), the Group of 24 industrial countries and the Community; whereas, over and above the estimated financing which could be provided by the IMF, the World Bank and official bilateral creditors, a financial gap of some ECU 360 million remains to be covered in 1991, in order to prevent a further erosion of Hungary's reserve position and avoid an additional degree of import compression, which could seriously jeopardize the achievement of the policy objectives underlying the Government's reform effort;

Whereas the Commission, as coordinator of assistance from the Group of 24 has invited them and other third countries to provide medium-term financial assistance to Hungary to support that country's balance of payments and strengthen its reserve position;

Whereas the question of the risks associated with guarantees from the general budget of the European Communities will be examined in the context of the renewal in 1992 of the Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure;

Whereas the Community loan should be managed by the Commission;

Whereas the Treaty does not provide, for the adoption of this Decision, powers other than those of Article 235,

⁽¹⁾ OJ No C 97, 13. 4. 1991, p. 8.

⁽²⁾ OJ No C 158, 17. 6. 1991.

⁽³⁾ OJ No L 58, 7. 3. 1990, p. 7.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The Community shall grant to Hungary a medium-term loan facility of a maximum amount of ECU 180 million in principal, with a maximum average duration of seven years, with a view to ensuring a sustainable balance-of-payments situation and strengthening the reserve position.
2. To this end, the Commission is empowered to borrow, on behalf of the Community, the necessary resources that will be placed at the disposal of Hungary in the form of a loan.
3. This loan will be managed by the Commission in full consultation with the Monetary Committee and in a manner consistent with any Agreement reached between the IMF and Hungary.

Article 2

1. The Commission is empowered to negotiate with the Hungarian authorities, after consultation with the Monetary Committee, the economic policy conditions attached to the loan. These conditions shall be consistent with any agreement as referred to in Article 1 (3) and with arrangements made by the Group of 24.
2. The Commission shall verify at regular intervals, in collaboration with the Monetary Committee and in close coordination with the Group of 24 and the IMF, that the economic policy in Hungary is in accordance with the objectives of this loan and that its conditions are being fulfilled.

Article 3

1. The loan shall be made available to Hungary in two instalments. The first instalment shall be released as soon as an Extended Arrangement has been concluded between Hungary and the IMF and the second instalment after a period of at least two quarters, subject to Article 2 (2).
2. The funds shall be paid to the National Bank of Hungary.

Article 4

1. The borrowing and lending operations referred to in Article 1 shall be carried out using the same value date and must not involve the Community in the transformation of maturities, in any exchange or interest-rate risk, or in any other commercial risk.
2. The Commission shall take the necessary steps, if Hungary so decides, to include in the loan conditions, and also to exercise, an early repayment clause.
3. At the request of Hungary, and where circumstances permit an improvement in the interest rate on the loans, the Commission may refinance all or part of its initial borrowings or restructure the corresponding financial conditions. Refinancing or restructuring operations shall be carried out in accordance with the conditions set out in paragraph 1 and shall not have the effect of extending the average duration of the borrowing concerned or increasing the amount, expressed at the current exchange rate, of capital outstanding at the date of the refinancing or restructuring.
4. All related costs incurred by the Community in concluding and carrying out the operation under this Decision shall be borne by Hungary.
5. The Monetary Committee shall be kept informed of developments in the operations referred to in paragraphs 2 and 3 at least once a year.

Article 5

At least once a year the Commission shall address to the European Parliament and to the Council a report, which will include an evaluation, on the implementation of this Decision.

Done at Luxembourg, 24 June 1991.

For the Council
The President
J.-C. JUNCKER

COUNCIL DECISION

of 24 June 1991

providing medium-term financial assistance for Bulgaria

(91/311/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾, submitted following consultation with the Monetary Committee,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas Bulgaria is undertaking fundamental political and economic reforms and has decided to adopt a market economy model;

Whereas the said reforms are already under implementation and their financial support from the Community will strengthen mutual confidence and bring Bulgaria closer to the Community;

Whereas, following the changes in the international environment, the Bulgarian economy is in deep recession and facing external shocks which might sharply deteriorate its balance of payments and weaken its precarious reserve position; whereas a particularly heavy external debt burden makes the Bulgarian economy even more exposed to the said external shocks;

Whereas the Bulgarian authorities have requested financial assistance from the International Monetary Fund (IMF), the Group of 24 industrial countries and the Community; whereas, over and above the estimated financing which could be provided by the IMF and the World Bank, a financial gap of some ECU 580 million remains to be covered in 1991, in order to prevent a further erosion of Bulgaria's reserve position and avoid an additional degree of import compression, which could seriously jeopardize the achievement of the policy objectives underlying the Government's reform effort;

Whereas the success of the reform process in Bulgaria will depend crucially on the solution of the acute debt problem which faces the country; whereas the grant to Bulgaria of medium-term financial assistance should be conditional upon the adoption by the Paris Club of a rescheduling arrangement on Bulgaria's official debt and the adoption by Bulgaria's commercial bank creditors of a deferral arrangement on debt servicing payments;

Whereas the Commission, as coordinator of assistance from the Group of 24 industrial countries, has invited

them and other third countries to provide medium-term financial assistance to Bulgaria;

Whereas the grant by the Community of a medium-term loan to Bulgaria is an appropriate measure to support that country's balance of payments and strengthen its reserve position;

Whereas the question of the risks associated with guarantees from the general budget of the European Communities will be examined in the context of the renewal in 1992 of the Interinstitutional Agreement on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure;

Whereas the Community loan should be managed by the Commission;

Whereas the Treaty does not provide, for the adoption of this Decision, powers other than those of Article 235,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

1. The Community shall grant to Bulgaria a medium-term loan facility of a maximum amount of ECU 290 million in principal, with a maximum duration of seven years, with a view to ensuring a sustainable balance-of-payments situation and strengthening the reserve position.
2. To this end, the Commission is empowered to borrow, on behalf of the Community, the necessary resources that will be placed at the disposal of Bulgaria in the form of a loan.
3. This loan will be managed by the Commission in full consultation with the Monetary Committee and in a manner consistent with any Agreement reached between the IMF and Bulgaria.

Article 2

1. The Commission is empowered to negotiate with the Bulgarian authorities, after consultation with the Monetary Committee, the economic policy conditions attached to the loan. These conditions shall be consistent with any agreements as referred to in Article 1 (3) and with arrangements made by the Group of 24.

⁽¹⁾ OJ No C 96, 12. 4. 1991, p. 17.

⁽²⁾ OJ No C 158, 17. 6. 1991.

2. The Commission shall verify at regular intervals, in collaboration with the Monetary Committee and in close coordination with the Group of 24 and the IMF, that the economic policy in Bulgaria is in accordance with the objectives of this loan and that its conditions are being fulfilled.

Article 3

1. The loan shall be made available to Bulgaria in two instalments. The first instalment shall be released as soon as :

- a 'Stand-by Arrangement' has been concluded between Bulgaria and the IMF ;
- a rescheduling agreement on official debt has been concluded between Bulgaria and its Paris Club creditors ;
- a deferral of the commercial debt servicing payments has been concluded between Bulgaria and its commercial bank creditors, and progress has been made with a view to concluding a long-term rescheduling agreement for this debt.

2. The second instalment shall be released after a period of at least two quarters, subject to Article 2 (2).

3. The funds shall be paid to the National Bank of Bulgaria.

Article 4

1. The borrowing and lending operations referred to in Article 1 shall be carried out using the same value date and must not involve the Community in the transformation of maturities, in any exchange or interest-rate risk, or in any other commercial risk.

2. The Commission shall take the necessary steps, if Bulgaria so decides, to include in the loan conditions, and also to exercise, an early repayment clause.

3. At the request of Bulgaria, and where circumstances permit an improvement in the interest rate on the loans, the Commission may refinance all or part of its initial borrowings or restructure the corresponding financial conditions. Refinancing or restructuring operations shall be carried out in accordance with the conditions set out in paragraph 1 and shall not have the effect of extending the average duration of the borrowing concerned or increasing the amount, expressed at the current exchange rate, of capital outstanding at the date of the refinancing or restructuring.

4. All related costs incurred by the Community in concluding and carrying out the operation under this Decision shall be borne by Bulgaria.

5. The Monetary Committee shall be kept informed of developments in the operations referred to in paragraphs 2 and 3 at least once a year.

Article 5

At least once a year the Commission shall address to the European Parliament and to the Council a report, which will include an evaluation, on the implementation of this Decision.

Done at Luxembourg, 24 June 1991.

For the Council

The President

J.-C. JUNCKER

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Directive 91/249/EEC of 19 April 1991 amending the Annexes to Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feedingstuffs

(Official Journal of the European Communities No L 124 of 18 May 1991)

Page 44, Annex, under EEC No E 672 '1. Vitamin A', column 'Species or category of animals':

for: 'Calves',

read: 'Calves for fattening'.
